

Za korisnika

Uputa za uporabu



ecoTEC plus

Plinski zidni uređaj za grijanje s kondenzacijskom tehnologijom

HR

Izdavač / izvođač

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Sadržaj

1	Sigurnost.....	3
1.1	Upozorenja koja se odnose na rukovanje	3
1.2	Opće sigurnosne napomene	3
1.3	Namjenska uporaba.....	5
1.4	CE oznaka	5
2	Napomene o dokumentaciji	6
2.1	Poštivanje važeće dokumentacije	6
2.2	Čuvanje dokumentacije	6
2.3	Područje važenja uputa	6
3	Opis proizvoda	6
3.1	Serijski broj	6
3.2	Konstrukcija proizvoda.....	6
3.3	Otvaranje prednjeg poklopca.....	6
3.4	Pregled upravljačkih elementa	6
3.5	Digitalni informacijski i analitički sustav (DIA).....	7
4	Rukovanje	7
4.1	Koncept rukovanja	7
4.2	Osnovni prikaz	8
4.3	Razine za rukovanje	8
5	Pogon.....	8
5.1	Zahtjevi za mjesto postavljanja	8
5.2	Puštanje proizvoda u pogon	8
5.3	Podešavanje temperature polaznog voda grijanja	10
5.4	Podešavanje temperature tople vode.....	10
5.5	Isključivanje funkcija proizvoda	10
5.6	Zaštita sustava grijanja od smrzavanja	11
5.7	Očitavanje poruka za održavanje	11
6	Uklanjanje smetnje.....	11
6.1	Očitavanje dojava grešaka	11
6.2	Prepoznavanje i uklanjanje smetnje	12
6.3	Uklanjanje smetnje pri paljenju	12
7	Dodatne funkcije	12
7.1	Funkcije u izborniku	12
7.2	Podešavanje jezika	12
8	Čišćenje i održavanje	13
8.1	Sklapanje ugovora o održavanju	13
8.2	Njega proizvoda.....	13
8.3	Ispitivanje voda za odvod kondenzata i odvodnog lijevka	13
9	Stavljanje izvan pogona	13
9.1	Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno	13
10	Reciklaža i zbrinjavanje otpada	13
10.1	Zbrinjavanje ambalaže	13
10.2	Zbrinjavanje proizvoda i pribora	13
11	Jamstvo i servisna služba za korisnike	13
11.1	Jamstvo	13
11.2	Servisna služba za korisnike	13
	Dodatak	14
A	Pregled strukture izbornika	14
B	Prepoznavanje i uklanjanje smetnji.....	15

C	Priprema vode ovisno o tvrdoći vode i volumenu sustava	15
D	Kratke upute za uporabu.....	16
Kazalo		17

1 Sigurnost

1.1 Upozorenja koja se odnose na rukovanje

Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu radnju

Upozorenja koja se odnose na određenu radnju klasificirana su znakovima upozorenja i signalnim riječima u pogledu moguće opasnosti na sljedeći način:

Znakovi upozorenja i signalne riječi



Opasnost!

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških tjelesnih ozljeda



Opasnost!

Opasnost po život od strujnog udara



Upozorenje!

Opasnost od lakših tjelesnih ozljeda



Oprez!

Rizik od materijalnih ili ekoloških šteta

1.2 Opće sigurnosne napomene

1.2.1 Instalacija samo od strane instalatera, a puštanje u pogon od strane servisera

Instalaciju proizvoda smije provesti samo stručni instalater, a inspekciju, održavanje i popravak te podešavanje plina samo ovlašteni serviser.

1.2.2 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem može doći do nepredvidivih opasnih situacija.

- ▶ Pažljivo pročitajte ove upute.
- ▶ Pri svim radnjama prilikom rukovanja proizvodom obratite pozornost na opće sigurnosne napomene i upozorenja.
- ▶ Prilikom rukovanja proizvodom pridržavajte se svih važećih propisa.

1.2.3 Opasnost po život zbog curenja plina

Zbog greške pri instalaciji, oštećenja, nestručnog rukovanja i sl. može doći do curenja plina kao i opasnosti od trovanja i eksplozije.

- ▶ Izbjegavajte prostorije s mirisom plina.
- ▶ Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i omogućite propuh.

- ▶ Izbjegavajte stvaranje otvorenog plamena (npr. upaljačem, šibicama).
- ▶ Nemojte pušiti.
- ▶ Nemojte koristiti nikakve električne prekidače, mrežne utikače, zvona, telefone ili ostale interfone u zgradi.
- ▶ Zatvorite zaporni organ plinskog brojila ili glavni zaporni organ.
- ▶ Ako je moguće, zatvorite zapornu slavinu za plin na proizvodu.
- ▶ Upozorite stanovnike u kući dozivajući ih ili lupajući.
- ▶ Napustite zgradu.
- ▶ Ako čujete curenje plina, smjesta napustite zgradu i spriječite ulazak ostalih osoba u nju.
- ▶ Čim se nalazite izvan zgrade, alarmirajte policiju i vatrogasnu službu.
- ▶ Putem telefonskog priključka izvan zgrade obavijestite dežurnu službu distributera plina.

1.2.4 Opasnost po život zbog začepljenih ili propusnih dimovoda

Zbog greške pri instalaciji, oštećenja, manipulacija, nedopuštenog mjesta postavljanja i sl. može doći do curenja dimnog plina, kao i opasnosti od trovanja.

- ▶ Nemojte vršiti nikakve promjene na cijelom dimovodnom sustavu.

U slučaju pojave mirisa plina u objektima:

- ▶ Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore te napravite propuh.
- ▶ Isključite proizvod.
- ▶ Obavijestite servisno poduzeće.

1.2.5 Opasnost po život zbog rada s demontiranom prednjom oplatom

U slučaju nepropusnosti unutar uređaja može doći do curenja dimnog plina i do trovanja.

- ▶ Proizvod koristite isključivo sa zatvorenom prednjom oplatom.

1.2.6 Opasnost po život zbog eksplozivnih i lako zapaljivih tvari

Do opasnosti od eksplozije dolazi zbog lako zapaljivih smjesa plina i zraka.

- ▶ U prostoriji u kojoj je postavljen proizvod nemojte skladištiti eksplozivne ili lako zapaljive tvari (npr. benzin, papir, boje).

1.2.7 Opasnost po život zbog nedostatka sigurnosne opreme

Nepostojeća i nepostavljena sigurnosna oprema (npr. sigurnosni ventil, ekspanzijska posuda) može dovesti do smrtonosnih opekline i drugih ozljeda, npr. uslijed eksplozije.

- ▶ Neka vam ovlašteni serviser objasni funkcije i položaj sigurnosne opreme.

1.2.8 Opasnost od opekline vrućom potrošnom vodom

Na mjestima potrošnje tople vode s temperaturama od preko 60 °C postoji opasnost od opekline. Za malu djecu ili starije osobe opasnost može postojati već i pri nižim temperaturama.

- ▶ Temperaturu odaberite tako da nitko ne bude ugrožen.

1.2.9 Opasnost od promjena okružja proizvoda

Promjenama okružja proizvoda može doći opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

- ▶ Ni u kojem slučaju nemojte onesposobiti funkcionalnost sigurnosne opreme.
- ▶ Nemojte vršiti nikakve manipulacije na sigurnosnoj opremi.
- ▶ Nikada nemojte uništavati ili uklanjati plombe na sastavnim dijelovima. Promjene na plombiranim sastavnim dijelovima smiju vršiti samo ovlašteni serviseri i tvornička služba za korisnike.
- ▶ Nemojte vršiti nikakve promjene:
 - na proizvodu
 - na vodovima za dovod plina, za dovod zraka, za vodu i struju
 - na kompletnom dimovodnom sustavu
 - na kompletnom sustavu za odvod kondenzata
 - na sigurnosnom ventilu i vodovima za odvod
 - na građevinskom objektu koje mogu utjecati na pogonsku sigurnost proizvoda.

1.2.10 Opasnost od smrzavanja zbog nedovoljnih sobnih temperatura

Ako se sobna temperatura pojedinačnih prostorija podesi na prenisku vrijednost, postoji opasnost od smrzavanja dijelova sustava za grijanje.

- ▶ Obvezno obratite pozornost na Napomene o zaštiti od smrzavanja (→ stranica 11).

1.2.11 Opasnost od smrzavanja zbog nestanka struje

U slučaju prekida strujnog napajanja određena područja u sustavu grijanja mogu se oštetiti zbog smrzavanja.

- ▶ Ako proizvod želite održavati u stanju pripravnosti i slučaju nestanka struje, onda radi instalacije agregata za slučaj nužde potražite savjet instalatera.

1.2.12 Opasnost od smrzavanja ako se proizvod isključi

Ako oprema za zaštitu od smrzavanja nije aktivna, proizvod se može oštetiti. Oprema za zaštitu od smrzavanja proizvoda aktivna je samo ako je proizvod priključen na strujno napajanje i uključen.

- ▶ Proizvod nemojte odvajati od strujne mreže.
- ▶ Tipku za uključivanje / isključivanje ostavite u položaju „Uklj”.
- ▶ Zapornu slavinu za plin ostavite otvorenom.

1.2.13 Oštećenja uslijed korozije izazvane kemijski onečišćenim zrakom za izgaranje i zrakom u prostoriji

Raspršivači, otapala, sredstva za čišćenje sa sadržajem klora, boje, ljepila, spojevi amonijaka, prašine i sl. pod nepovoljnim okolnostima mogu izazvati koroziju na proizvodu i dovodu zraka / odvodu dimnih plinova.

- ▶ U okolini proizvoda nemojte koristiti ni skladištiti raspršivače, otapala, sredstva za čišćenje sa sadržajem klora, boje ljepila i sl.
- ▶ Ako proizvod želite koristiti u poslovnim područjima, npr. u frizerskim salonima, radionicama za lakiranje, stolarskim radionicama ili poduzećima za pranje i čišćenje, onda odaberite zasebnu prostoriju za po-



stavljanje u kojoj je osigurana tehnički čista opskrba zrakom za izgaranje bez kemijskih tvari.

1.2.14 Opasnost od ozljeda i rizik od materijalnih šteta zbog nepropisno obavljenih ili neizvršenih radova održavanja i popravaka

Nepropisno provedeni ili neizvršeni radovi održavanja mogu ugroziti pogonsku sigurnost proizvoda.

- ▶ Smetnje i oštećenja kojima se ugrožava sigurnost otklonite odmah.
- ▶ Nikada nemojte sami pokušavati provoditi radove održavanja ili popravke proizvoda.
- ▶ Tim radovima zadužite servisera.
- ▶ Pridržavajte se zadanih intervala za radove održavanja.

1.3 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Proizvod je predviđen kao uređaj za grijanje u zatvorenim toplovodnim sustavima za centralno grijanje i pripremu tople vode.

Namjenska uporaba obuhvaća:

- uvažavanje priloženih uputa za uporabu, instaliranje i servisiranje Vaillant proizvoda i svih ostalih komponenti sustava
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Korištenje proizvoda u vozilima, kao npr. u kamp prikolicama ili prikolicama za stanovanje, ubraja se u nenamjensku uporabu. Pod vozilima se ne smatraju cjeline koje su trajno

instalirane na jednom mjestu (takozvana instalacija vezana za mjesto).

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.4 CE oznaka



CE oznakom se dokazuje da proizvodi sukladno tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva.

Uvid u Izjavu o sukladnosti moguće je dobiti od proizvođača.

2 Napomene o dokumentaciji

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

2.3 Područje važenja uputa

Ove upute važe isključivo za sljedeće uređaje za grijanje koji se u nastavku nazivaju „proizvodom“:

Tipovi i brojevi artikala ecoTEC plus

VU INT 806/5-5	0010010763
VU INT 1006/5-5	0010010776
VU INT 1206/5-5	0010010788

Broj artikla proizvoda sastavni je dio serijskog broja.

3 Opis proizvoda

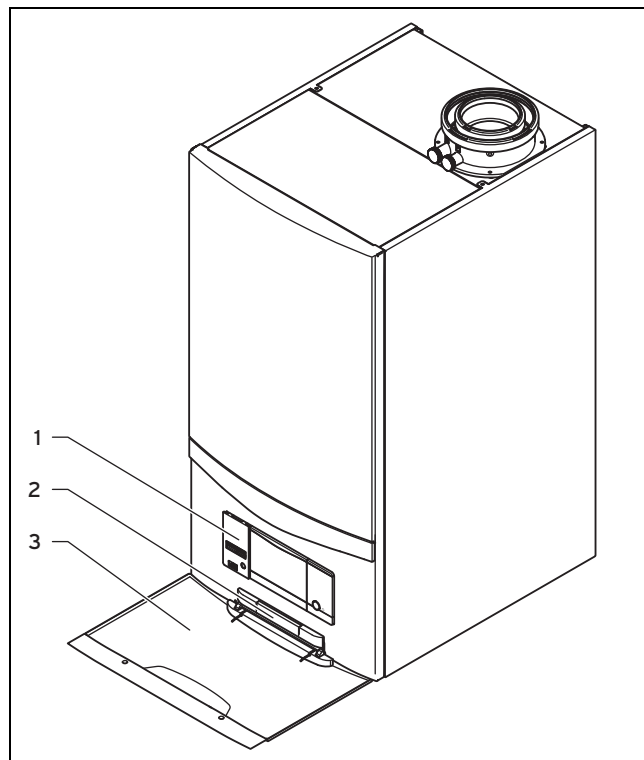
3.1 Serijski broj

Broj od sedme do 16. znamenke serijskog broja predstavlja broj artikla.

Serijski broj možete naći na pločici koja se nalazi iza prednjeg poklopca na donjoj strani proizvoda u plastičnoj boci, a možete ga pozvati i putem displeja, „Prikaži serijski broj i broj artikla“ (→ stranica 12).

3.2 Konstrukcija proizvoda

Izgled sprijeda

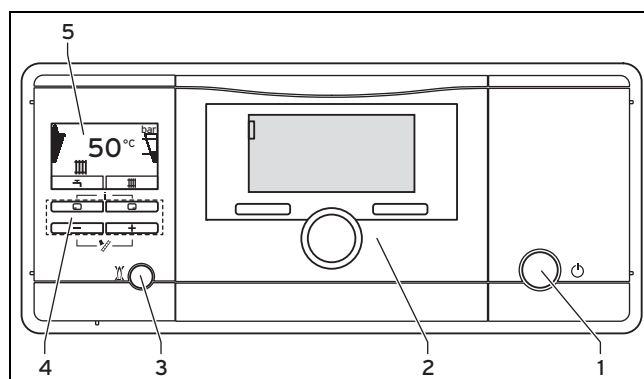


- 1 Upravljački elementi
- 2 Pločica sa serijskim brojem na stražnjoj strani
- 3 Prednji poklopac

3.3 Otvaranje prednjeg poklopca

1. Zahvatite u žlijeb za otvaranje na prednjem poklopcu.
2. Prednji poklopac preklomite nadolje.

3.4 Pregled upravljačkih elementa



- 1 Tipka za uključivanje / isključivanje
- 2 Ugradni regulator (pribor)

Digitalni informacijski i analitički sustav (DIA) sastoji se od sljedećih elemenata:

- 3 Tipka za ukljanjanje smetnji
- 4 Upravljačke tipke
- 5 Displej

3.5 Digitalni informacijski i analitički sustav (DIA)

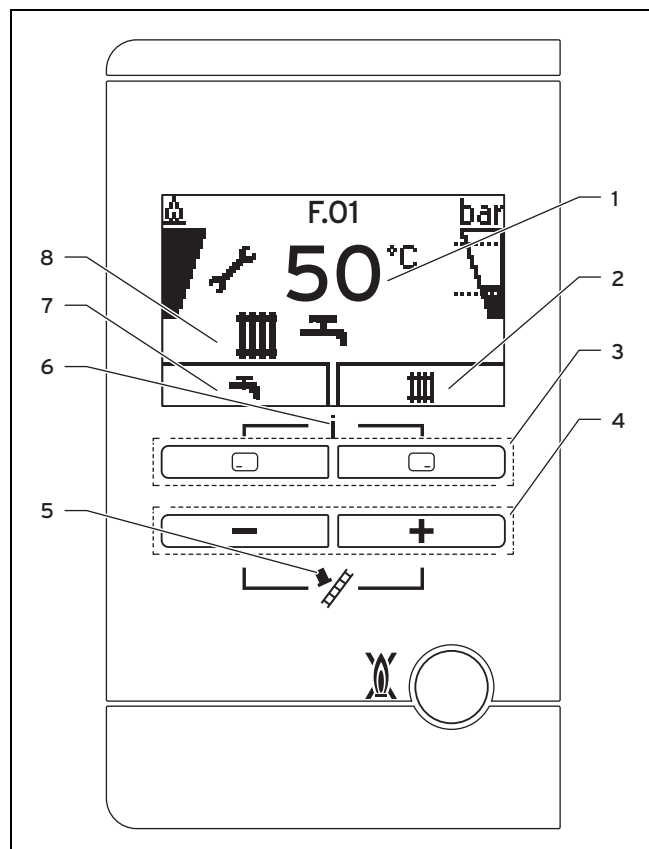
Proizvod je opremljen digitalnim informacijskim i analitičkim sustavom (DIA sustav). Sustav informira o pogonskom stanju proizvoda i pomaže pri uklanjanju smetnji.

Osvjetljenje displeja se uključuje kada

- uključite proizvod ili
- pritisnete jednu od tipki DIA sustava dok je proizvod već uključen. Takvim pritiskom tipke najprije ne dolazi do aktiviranja nikakve funkcije.

Osvjetljenje se gasi nakon jedne minute ako ne pritisnete nijednu tipku.

Upravljački elementi DIA sustava



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Aktualna temperatura polaznog voda grijanja, tlak punjenja sustava grijanja, način rada, kôd greške ili dodatne informacije | 4 | Tipka (+) i |
| 2 | Aktualna dodijeljena funkcija desnoj tipki za odabir | 5 | Pogon za dimnjačara (samo za dimnjačara!) |
| 3 | Lijeva i desna tipka za odabir | 6 | Pristup izborniku za dodatne informacije |
| | | 7 | Aktualna dodijeljena funkcija lijevoj tipki za odabir |
| | | 8 | Aktivno pogonsko stanje |

3.5.1 Prikazani simboli

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Propisan rad plamenika	Plamenik uklj.
	Trenutni stupanj modulacije plamenika	

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Trenutni tlak punjenja sustava grijanja Isprekidane linije označavaju dopušteno područje.	– Neprekidno uklj.: Tlak punjenja je u dopuštenom području. – Trepće: Tlak punjenja je izvan dopuštenog područja.
	Pogon grijanja je aktivan	– Neprekidno uklj.: Zahtjev za toplinom kod pogona grijanja – Trepće: Plamenik je uklj. u pogonu grijanja
	Priprema tople vode je aktivna	– Neprekidno uklj.: Odobreni vremenski period za pripremu tople vode – Trepće: Spremnik tople vode se zagrijava, a plamenik je uklj.
	Neophodno je održavanje	Informacije uz dojavu za održavanje u „Praćenju” (Live Monitor).
	Ljetni pogon je aktivan Pogon grijanja je isključen	
	Vrijeme blokade plamenika je aktivno	Radi izbjegavanja čestog uključivanja i isključivanja (produžuje životni vijek proizvoda).
 F.XX	Greška u proizvodu	Pojavljuje se umjesto osnovnog prikaza, eventualno objašnjenje u obliku teksta.

4 Rukovanje

4.1 Koncept rukovanja

Proizvodom možete rukovati pomoću tipki za odabir i tipki plus i minus.

Obje tipke za odabir imaju takozvanu funkciju softverske tipke, tj. funkcija može biti drugačija.

Ako npr. u „Osnovnom prikazu” (→ stranica 8) pritisnete lijevu tipku za odabir , onda se aktualna funkcija mijenja sa u **Natrag**.

Pomoću :

- dospijevate izravno u postavke za temperaturu tople vode
- prekidate promjenu vrijednosti postavke ili aktiviranje načina rada
- dospijevate u izborniku na jednu izbornu razinu više.

Pomoću :

- dospijevate izravno do postavki za temperaturu polaznog voda grijanja, do vrijednosti tlaka punjenja sustava grijanja i do aktiviranja komfor funkcije
- potvrđujete vrijednost postavke ili aktiviranje načina rada
- dospijevate u izborniku na jednu izbornu razinu niže.

5 Pogon

Pomoću + istovremeno:

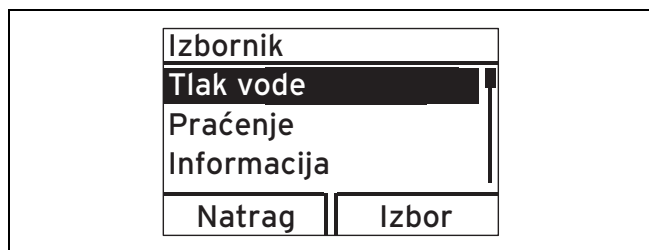
- dospijevate u Izbornik (→ stranica 12).

Pomoću ili :

- krećete se kroz stavke u izborniku,
- povećavate odn. smanjujete odabranu vrijednost postavke.

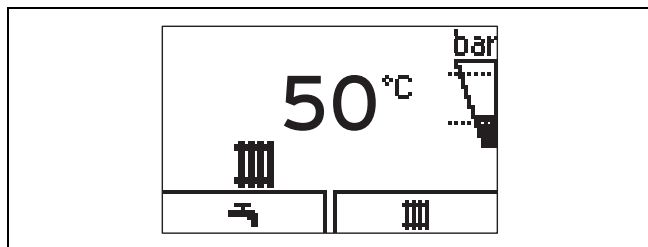
Podesive vrijednosti uvijek se prikazuju treptanjem.

Promjenu vrijednosti morate uvijek potvrditi. Tek zatim se pohranjuje nova postavka. Pomoću postupak možete prekinuti bilo kada. Ako dulje od 15 minuta ne pritisnete nikakvu tipku, onda se displej vraća natrag na osnovni prikaz.



Označeni objekt na displeju prikazuje se bijelim slovima na tamnoj pozadini.

4.2 Osnovni prikaz



Na displeju vidite osnovni prikaz s aktualnim stanjem proizvoda. Ako pritisnete tipku za odabir, onda se na displeju prikazuje aktivirana funkcija.

Od toga je li regulator priključen na proizvod ovisi koja funkcija stoji na raspolaganju.

Na osnovni prikaz vraćate se tako što:

- pritisnete te tako napustite izborne razine
- dulje od 15 minuta ne pritisnete nijednu tipku.

Čim dođe do dojava greške, osnovni prikaz se mijenja na dojavu greške.

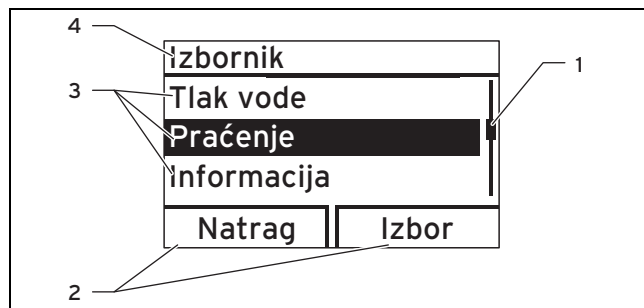
4.3 Razine za rukovanje

Proizvod ima dvije razine za rukovanje.

Razina za rukovanje namijenjena korisniku pokazuje najvažnije informacije i nudi mogućnosti podešavanja za koje nisu potrebna specifična predznanja.

Na razini za rukovanje namijenjenoj serviserima smije se upravljati samo sa stručnim znanjem te je stoga zaštićena kodom. Ovdje serviser može podesiti parametre specifične za sustav.

4.3.1 Struktura izbornika



- | | |
|--|--|
| 1 Traka s klizačem (vidi se samo kada postoji veći broj stavki nego što se može prikazati na displeju) | 2 Aktualna dodijeljena funkcija desnoj i lijevoj tipki za odabir (funkcija softverske tipke) |
| | 3 Stavke izborne razine |
| | 4 Naziv izborne razine |

Izbornik se dijeli na dvije izborne razine.



Napomena

Direktorij naveden na početku poglavlja pokazuje kako možete dospjeti do dotične funkcije, npr. **Izbornik → Informacija → Kontakt podaci.**

Pregled strukture izbornika možete naći u Dodatku ove Upute za uporabu (→ stranica 14).

5 Pogon

5.1 Zahtjevi za mjesto postavljanja

5.1.1 Oplata u obliku ormara

Oplata proizvoda u obliku ormara podliježe posebnim propisima o izvedbi.

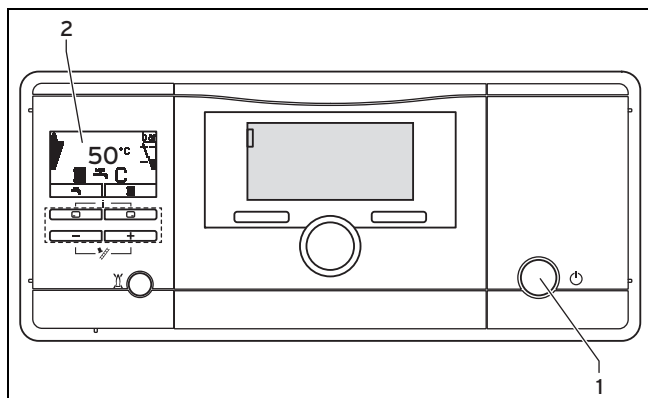
Ako vaš proizvod želite obložiti oplatom u obliku ormara, onda se obratite ovlaštenom servisu. Vaš proizvod nikada nemojte oblagati na vlastitu inicijativu.

5.2 Puštanje proizvoda u pogon

5.2.1 Otvaranje zapornih uređaja

1. Neka vam serviser koji je proizvod pustio u pogon objasni gdje se nalaze zaporni uređaji i kako se njima rukuje.
2. Do graničnika otvorite zapornu slavinu za plin.
3. Ako su instalirane slavine za održavanje u polaznom i povratnom vodu sustava za grijanje, provjerite jesu li otvorene.

5.2.2 Uključivanje proizvoda



► Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (1).

- ◄ Ako je proizvod uključen, onda se na displeju (2) pojavljuje „Osnovni prikaz” (→ stranica 8).

5.2.3 Ispitivanje tlaka punjenja sustava grijanja



Napomena

Kako bi se izbjegao rad sustava s premalom količinom vode, čime bi se spriječile eventualne posljedične štete, proizvod raspolaže osjetnikom tlaka i digitalnim prikazom tlaka.

Za besprijekoran rad sustava grijanja tlak punjenja kod hladnih sustava grijanja mora biti barem 0,1 MPa (1,0 bar) iznad neophodnog tlaka punjenja koji se dobiva iz visine zgrade, npr. visina zgrade 10 m, minimalni tlak punjenja 0,2 MPa (2,0 bar).

Pitanja u vezi s tim postavite serviseru.

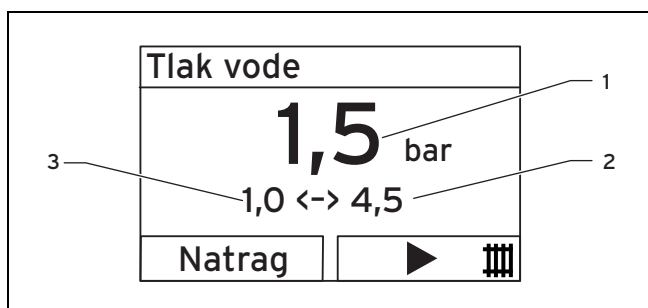


Napomena

U slučaju manje vrijednosti od 0,1 MPa (1,0 bar) na displeju trepće signalizacija u obliku trake i aktualni tlak punjenja.

Dodatno se nakon oko jedne minute pojavljuje simbol .

Ako tlak punjenja sustava grijanja padne na ispod 0,05 MPa (0,5 bar), onda se proizvod isključuje. Na displeju se izmjenično pojavljuju dojava greške F.22 i aktualni tlak punjenja.



- 1 Aktualni tlak punjenja 3 Minimalni tlak punjenja
2 Maksimalni tlak punjenja

1. Dva puta pritisnite .

- ◄ Na displeju se pojavljuju vrijednosti aktualnog tlaka punjenja (1) kao i minimalnog (3) i maksimalnog (2) tlaka punjenja.
2. Ako je tlak punjenja prenizak, onda nadopunite vodu uz uvažavanje napomena u „Napomenama (→ stranica 9)“.
- ◄ Čim ste nadopunili dovoljno vode, prikaz nestaje sam od sebe nakon 20 sekundi.
3. U slučaju čestog pada tlaka utvrdite uzrok gubitka ogrjevnog vode i otklonite ga. U vezi s tim kontaktirajte serviseru.

5.2.4 Punjenje sustava grijanja



Oprez!

Rizik od materijalnih šteta zbog vrlo tvrde ili vrlo korozivne ogrjevnog vode, odn. vode s dodatkom kemikalija!

Neprikladna ogrjevnog voda oštećuje brtve i membrane, začepljuje dijelove proizvoda i sustava grijanja kroz kroje protječe voda i stvara šumove. Ogrjevnog voda mora zadovoljavati granične vrijednosti, ovisne o volumenu sustava, sukladno dijagramu u dodatku. Eventualno se ogrjevnog voda mora pripremiti. Dodatno vrijede nacionalni propisi za tretman vode.

- Sustav grijanja punite samo prikladnom ogrjevnog vodom.
- Pitanja u vezi s tim postavite serviseru.



Napomena

Serviser u dnevnik sustava unosi prvo punjenje, eventualna nadopunjavanja te redovite provjere kvalitete vode.

1. Pitajte serviseru gdje se nalazi slavina za punjenje.
2. Slavinu za punjenje povežite s opskrbom za ogrjevnog vodu, po mogućnosti sa slavinom za hladnu vodu, kao što vam je serviser objasnio.
3. Otvorite sve ventile grijaćih tijela (termostatske ventile) sustava za grijanje.
4. Otvorite slavinu za hladnu vodu.
5. Slavinu za punjenje otvorite polako.
6. Vodu nadopunjavajte sve dok se ne dostigne neophodni tlak punjenja.
7. Zatvorite slavinu za hladnu vodu.
8. Odzračite sva grijaća tijela.
9. Nakon toga na displeju provjerite tlak punjenja.
10. Eventualno nadopunite još vode.
11. Zatvorite slavinu za punjenje.
12. Vratite se na „Osnovni prikaz” (→ stranica 8).

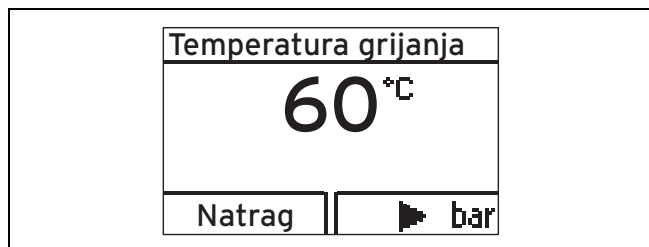
5.3 Podešavanje temperature polaznog voda grijanja

5.3.1 Podešavanje temperature polaznog voda grijanja (bez priključenog regulatora)



Napomena

Ako na proizvod nije priključen nikakav vanjski ili unutarnji regulator, onda temperaturu polaznog voda grijanja podesite kao što je opisano u nastavku.



1. Pritisnite ().
 - ◁ Na displeju se pojavljuje zadana vrijednost temperature polaznog voda grijanja.
2. Pomoću ili promijenite temperaturu polaznog voda grijanja.
3. Promjenu potvrdite pomoću (OK).



Napomena

Serviser je eventualno podesio maksimalnu moguću temperaturu.

5.3.2 Podešavanje temperature polaznog voda grijanja (s priključenim regulatorom)

- ▶ Ako je proizvod opremljen regulatorom prema vremenskim uvjetima ili regulatorom sobne temperature, onda na proizvodu podesite maksimalnu temperaturu polaznog voda grijanja.
 - ◁ Stvarnu temperaturu polaznog voda grijanja automatski postavlja regulator.

5.4 Podešavanje temperature tople vode

Vrijedi za: VU sa spremnikom



Opasnost!

Opasnost po život zbog eventualnog nastanka legionela

Ako se proizvod koristi za zagrijavanje unutar sustava za zagrijavanje pitke vode uz solarnu podršku, onda obratite pozornost na sljedeće:

- ▶ Temperaturu tople vode podesite na minimalno 60 °C.

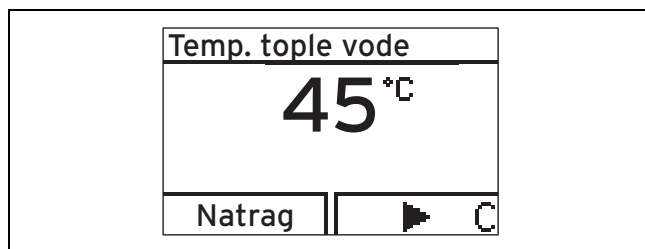


Oprez!

Rizik od materijalnih šteta zbog kamenca!

U slučaju tvrdoće vode veće od 3,57 mol/m³ (= 357 mg/l) postoji opasnost od stvaranja naslaga kamenca.

- ▶ Temperaturu tople vode podesite na maksimalno 50 °C.



1. Pritisnite ().
 - ◁ Na displeju trepće podešena zadana temperatura tople vode.
2. Pomoću ili promijenite temperaturu tople vode.
3. Promjenu potvrdite pomoću (OK).



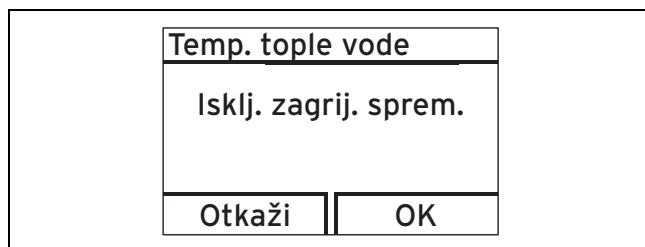
Napomena

Ako je priključen regulator preko kojeg možete podešavati temperaturu tople vode, onda temperaturu tople vode na proizvodu podesite na maksimalnu moguću temperaturu.

5.5 Isključivanje funkcija proizvoda

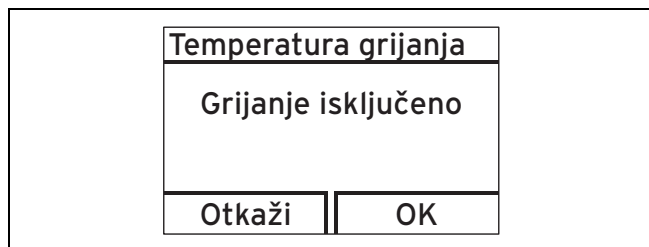
5.5.1 Isključivanje pripreme tople vode

Vrijedi za: VU sa spremnikom



1. Kako biste isključili zagrijavanje spremnika, a pogon grijanja i dalje ostavili da radi, pritisnite ().
 - ◁ Na displeju trepće podešena temperatura tople vode.
2. Temperaturu tople vode pomoću podesite na **Zagr. spremnika isklj..**
3. Potvrdu promijenite pomoću OK.
 - ◁ Zagrijavanje spremnika je isključeno. Samo je funkcija zaštite od smrzavanja aktivirana za spremnik.

5.5.2 Isključivanje pogona grijanja (ljetni pogon)



- Kako bi ste ljeti isključili pogon grijanja, a pripremu tople vode i dalje ostavili u pogonu, pritisnite .
 - Na displeju se pojavljuje vrijednost temperature polaznog voda grijanja.
- Temperaturu ogrjevnice vode pomoću  podesite na **Grijanje isklj..**
- Promjenu potvrdite pomoću (OK).
 - Pogon grijanja je isključen. Na displeju se pojavljuje simbol .

5.5.3 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona



Oprez!

Rizik od materijalnih šteta zbog smrzavanja!

Oprema za zaštitu od smrzavanja i nadzor aktivna je samo ako nema prekida strujnog napajanja, ako je proizvod uključen preko tipke za uključivanje / isključivanje i ako je otvorena zaporna slavina za plin.

- Proizvod stavljajte privremeno izvan pogona samo onda ako se ne može očekivati smrzavanje.

- Kako biste isključili proizvod, pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje.

- Kada je proizvod isključen, gasi se displej.

U slučaju stavljanja izvan pogona (npr. tijekom godišnjeg odmora) dodatno biste trebali zatvoriti zapornu slavinu za plin.

5.6 Zaštita sustava grijanja od smrzavanja

5.6.1 Funkcija zaštite od smrzavanja



Oprez!

Rizik od materijalnih šteta zbog smrzavanja!

Protok vode kroz cjelokupni sustav grijanja ne može se osigurati funkcijom zaštite od smrzavanja tako da se dijelovi sustava grijanja mogu smrznuti, a time i oštetiti.

- Vodite računa o tome da za vrijeme odsustva u periodima s mogućim smrzavanjem sustav grijanja ostane uključen i da se sve prostorije zagrijevaju na dovoljnu temperaturu i tijekom vašeg odsustva.



Napomena

Kako bi oprema za zaštitu od smrzavanja ostala aktivna, proizvod bi se trebao uključivati i isključivati preko regulatora ukoliko je instaliran.

Ako temperatura polaznog voda grijanja padne ispod 5 °C dok je uključena tipka za uključivanje / isključivanje, onda proizvod prelazi u pogon i zagrijava optočnu vodu za grijanje i pripremu tople vode (ako postoji) na oko 30 °C.

5.6.2 Pražnjenje sustava grijanja

Druga mogućnost zaštite od smrzavanja na vrlo duga vremena isključivanja predstavlja potpuno pražnjenje sustava grijanja i proizvoda.

- U vezi s tim se obratite ovlaštenom serviseru.

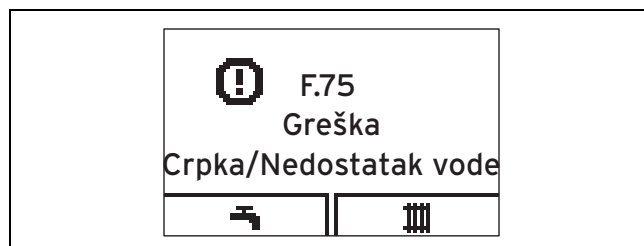
5.7 Očitavanje poruka za održavanje

Ako se na displeju pojavi simbol , onda je neophodno održavanje proizvoda.

- U vezi s tim se obratite ovlaštenom serviseru.
 - Proizvod se ne nalazi u modusu s greškom, nego radi i dalje.
- Ako istovremeno trepće tlak vode, onda samo nadopunite vodu.
- Kako biste čitali ostale informacije o uzroku potrebe održavanja, onda pozovite „Praćenje“ (→ stranica 12) (Live Monitor).

6 Uklanjanje smetnje

6.1 Očitavanje dojava grešaka



Dojave smetnje imaju prednost nad svim ostalim prikazima i na displeju se prikazuju umjesto osnovnog prikaza, a ako se istovremeno pojavi više grešaka, onda se one izmjenjuju na po dvije sekunde.

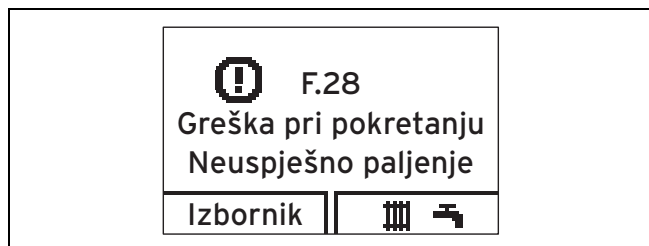
- Ako proizvod dojadi neku grešku, onda se obratite serviseru.
- Kako biste očitali ostale informacije o stanju proizvoda, onda pozovite „Praćenje“ (→ stranica 12) (Live Monitor).

7 Dodatne funkcije

6.2 Prepoznavanje i uklanjanje smetnje

- ▶ Ako pri radu proizvoda dođe do problema, onda neke točke možete provjeriti i sami pomoću tablice u dodatku. Prepoznavanje i uklanjanje smetnji (→ stranica 15)
- ▶ Ako proizvod ne radi besprijekorno nakon provjere pomoću tablice, onda se radi uklanjanja problema obratite serviseru.

6.3 Uklanjanje smetnje pri paljenju



Ako se plamenik ne upali nakon pet pokušaja paljenja, onda proizvod ne prelazi u pogon i prebacuje se na smetnju. To se događa prikazom kodova greške F.28 ili F.29 na displeju.

Tek nakon što ručno uklonite smetnju, paljenje se provodi automatski.

- ▶ Uvjerite se da je zaporna slavina za plin otvorena.
- ▶ Kako biste uklonili smetnju na proizvodu, pritisnite tipku za uklanjanje smetnji.
- ▶ Ako smetnju pri paljenju ne možete ukloniti nakon tri pokušaja, onda se obratite serviseru.

7 Dodatne funkcije

7.1 Funkcije u izborniku

7.1.1 Tlak punjenja sustava grijanja

Izbornik → Tlak vode

Možete pozvati točnu vrijednost tlaka punjenja, kao i minimalni, odn. maksimalni dopušteni tlak.

7.1.2 Praćenje (kodovi statusa)

Izbornik → Praćenje

Pomoću Praćenja (Live Monitora) možete pozvati aktualni status proizvoda.

Kôd statusa	Značenje
	Prikazi u pogonu grijanja
S.00	Grijanje, nema potrebe za toplinom
S.02	Pogon grijanja, polazni vod crpke
S.03	Pogon grijanja, paljenje
S.04	Pogon grijanja, plamenik uklj.
S.06	Pogon grijanja, naknadni rad ventilatora
S.07	Pogon grijanja, naknadni rad crpke
S.08	Grijanje, preostalo vrijeme blokade xx min
	Prikazi u pogonu zagrijavanja spremnika
S.20	Topla voda, zahtjev
S.22	Pogon tople vode, polazni vod crpke
	Posebni slučajevi

Kôd statusa	Značenje
S.31	Nema zahtjeva za toplinom, ljetni pogon
S.34	Pogon grijanja, zaštita od smrzavanja

7.1.3 Podaci za kontakt serviseru

Izbornik → Informacija → Podaci za kontakt

Ako je serviser pri puštanju u pogon ostavio svoj broj telefona, onda ga ovdje možete očitati.

7.1.4 Serijski broj i broj artikla

Izbornik → Informacija → Serijski broj

Ovdje možete očitati serijski broj proizvoda.

Broj artikla je naveden u drugom retku.

7.1.5 Podešavanje kontrasta displeja

Izbornik → Informacija → Kontrast displeja

Ovdje možete podesiti kontrast tako da se displej bude dobro čitljiv.

7.1.6 Preostalo vrijeme blokade (reset vremena blokade plamenika)

Izbornik → Reset vrem. blokade

Serviser koristi ovu funkciju pri radovima održavanja.

7.1.7 Pozivanje razine za serviseru



Oprez!

Rizik od materijalnih šteta zbog nestručnog rukovanja!

Nestručno provedena podešavanja na razini za serviseru mogu izazvati oštećenja sustava grijanja.

- ▶ Pristup razini za serviseru koristite samo ako ste serviser.

7.2 Podešavanje jezika

Ako želite podesiti neki drugi jezik:

- ▶ Pritisnite i **tako držite** i **istovremeno**.
- ▶ **Dodatno** kratko pritisnite tipku za uklanjanje smetnji.
- ▶ **Držite pritisnutim** i , sve dok se na displeju ne pokažu postavke za jezik.
- ▶ Pomoću ili odaberite željeni jezik.
- ▶ To potvrdite s (OK).
- ▶ Ako je podešen ispravan jezik, onda to još jednom potvrdite s (OK).



Napomena

Ako se slučajno podesili pogrešan jezik, onda promjenu možete izvršiti na gore opisani način. Pomoću ili listajte sve dok se ne pojavi željeni jezik.

8 Čišćenje i održavanje

8.1 Sklapanje ugovora o održavanju

Preduvjet za trajnu pogonsku spremnost i sigurnost, pouzdanost i dugi životni predstavlja provođenje inspekcije svake godine i radova održavanja svake druge godine od strane serviseru.

Redovito održavanje osigurava optimalnu korisnost, a time i ekonomičan pogon proizvoda.

Preporučujemo sklapanje ugovora o održavanju.

8.2 Njega proizvoda



Oprez!

Rizik od materijalnih šteta zbog neprikladnih sredstava za čišćenje!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti oplatu, armature ili upravljačke elemente.

- ▶ Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

- ▶ Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.

8.3 Ispitivanje voda za odvod kondenzata i odvodnog lijevka

1. Redovito provjeravajte postoje li na vodu za odvod kondenzata i odvodnom lijevku nedostaci, a naročito vide li se i osjećaju prepreke ili začepjenja.
2. Ako utvrdite nedostatke, onda angažirajte ovlašteni servis s otklanjanjem nedostataka i ponovno osigurajte prohodnost.

9 Stavljanje izvan pogona

9.1 Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno

- ▶ Stavljanje proizvoda izvan pogona na stalno prepustite serviseru.

10 Reciklaža i zbrinjavanje otpada

10.1 Zbrinjavanje ambalaže

Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.

10.2 Zbrinjavanje proizvoda i pribora

- ▶ Proizvod nikada nemojte odlagati u kućni otpad, kao ni pribor.
- ▶ Vodite računa o tome da se proizvod, kao i kompletan pribor zbrinu sukladno propisima.
- ▶ Pridržavajte se relevantnih propisa.

11 Jamstvo i servisna služba za korisnike

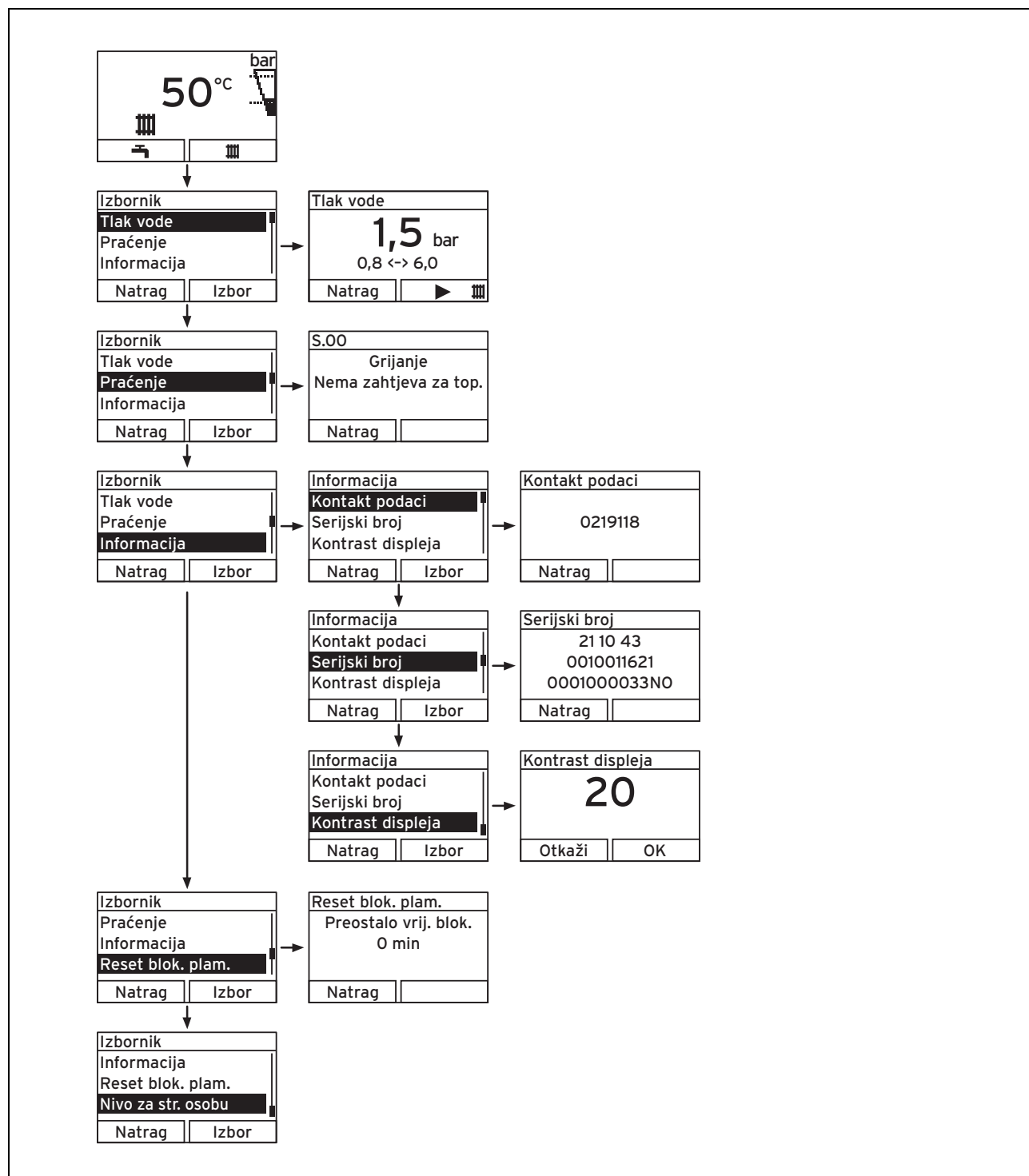
11.1 Jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

11.2 Servisna služba za korisnike

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul. 11, Zagreb ili na Internet stranici: www.vaillant.hr.

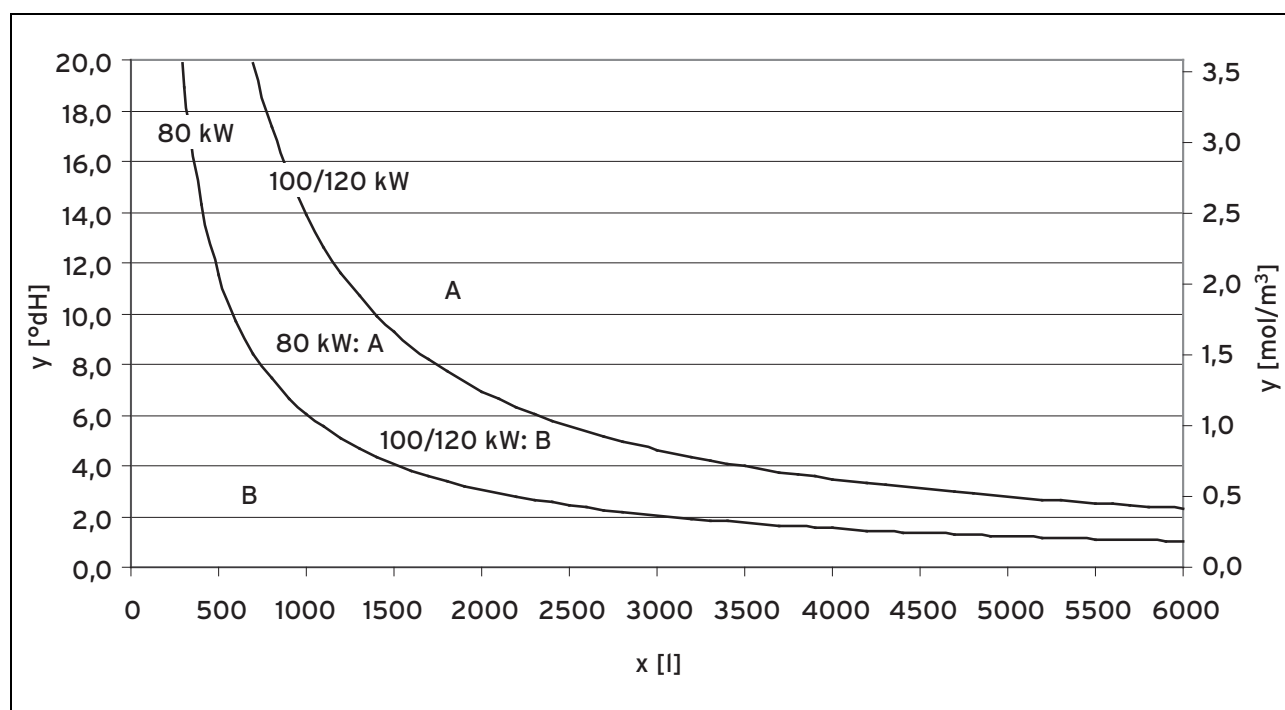
A Pregled strukture izbornika



B Prepoznavanje i uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Potrebna mjera za uklanjanje
Nema tople vode, grijanje ostaje hladno; proizvod ne prelazi u pogon	Zaporna slavina za plin na objektu je zatvorena	Otvorite zapornu slavinu za plin na objektu
	Isključeno je strujno napajanje na objektu	Uključite strujno napajanje na objektu
	Tipka za uključivanje / isključivanje na proizvodu je isključena	Uključite tipku za uključivanje / isključivanje na proizvodu
	Temperatura polaznog voda grijanja je podešena na prenisku vrijednost ili je podešena preniska vrijednost u postavki „Grijanje isključeno“ i/ili temperatura tople vode	Temperaturu polaznog voda grijanja podesite na željenu temperaturu i/ili temperaturu tople vode podesite na željenu temperaturu
	Tlak punjenja sustava grijanja nije dovoljan	Nadopunite vodu u sustavu grijanja
	Zrak u sustavu grijanja	Odzračite grijača tijela U slučaju ponavljanja problema: obavijestite servisera
	Smetnja pri postupku paljenja	Pritisnite tipku za uklanjanje smetnji U slučaju ponavljanja problema: obavijestite servisera
Priprema tople vode je bez smetnji; grijanje ne prelazi u pogon	Nema zahtjeva za toplinom od strane regulatora	Ispitajte vremenski program na regulatoru i eventualno ga korigirajte Ispitajte sobnu temperaturu i eventualno korigirajte zadanu sobnu temperaturu („Upute za uporabu regulatora“)

C Priprema vode ovisno o tvrdoći vode i volumenu sustava



x Volumen sustava

y Tvrdoća vode

A Neophodna je priprema vode

B Priprema vode nije neophodna

D Kratke upute za uporabu

Isključivanje pogona grijanja (ljetni pogon)

	<table border="1"> <tr><th colspan="2">Temperatura grijanja</th></tr> <tr><td colspan="2">50°C</td></tr> <tr> <td>Natrag</td> <td></td> </tr> </table>	Temperatura grijanja		50°C		Natrag		<table border="1"> <tr><th colspan="2">Temperatura grijanja</th></tr> <tr><td colspan="2">Grijanje isključeno</td></tr> <tr> <td>Otkazi</td> <td>OK</td> </tr> </table>	Temperatura grijanja		Grijanje isključeno		Otkazi	OK	
Temperatura grijanja															
50°C															
Natrag															
Temperatura grijanja															
Grijanje isključeno															
Otkazi	OK														

> (Main display)
 > do Grijanje isključeno
 > Potvrditi s (OK)

Podešavanje temperature grijanja (uključivanje pogona grijanja)

	<table border="1"> <tr><th colspan="2">Temperatura grijanja</th></tr> <tr><td colspan="2">50°C</td></tr> <tr> <td>Natrag</td> <td></td> </tr> </table>	Temperatura grijanja		50°C		Natrag		<table border="1"> <tr><th colspan="2">Temperatura grijanja</th></tr> <tr><td colspan="2">48°C</td></tr> <tr> <td>Otkazi</td> <td>OK</td> </tr> </table>	Temperatura grijanja		48°C		Otkazi	OK
Temperatura grijanja														
50°C														
Natrag														
Temperatura grijanja														
48°C														
Otkazi	OK													

> (Main display)
 > za odabir temperature
 > Potvrditi s (OK)

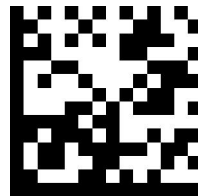
Podešavanje temperature tople vode

	<table border="1"> <tr><th colspan="2">Temp. tople vode</th></tr> <tr><td colspan="2">45°C</td></tr> <tr> <td>Natrag</td> <td></td> </tr> </table>	Temp. tople vode		45°C		Natrag		<table border="1"> <tr><th colspan="2">Temp. tople vode</th></tr> <tr><td colspan="2">48°C</td></tr> <tr> <td>Otkazi</td> <td>OK</td> </tr> </table>	Temp. tople vode		48°C		Otkazi	OK
Temp. tople vode														
45°C														
Natrag														
Temp. tople vode														
48°C														
Otkazi	OK													

> (Main display)
 > za odabir temperature
 > Potvrditi s (OK)

Kazalo

A		Stavljanje izvan pogona na stalno	13
Ambalaža		Uklanjanje smetnje	12
Zbrinjavanje otpada	13	Uključivanje	9
B		Promjene okružja proizvoda	4
Broj artikla	6, 12	R	
C		Razina za rukovanje	
CE oznaka	5	Korisnik	8
Č		Serviser	8
Čišćenje	13	Regulator	10
D		S	
Demontirana prednja oplata	3	Serijski broj	6, 12
DIA sustav	7	Servisna dojava	11
Displej	6–7	Simboli	7
Osnovni prikaz	8	Smetnja pri paljenju	12
Prikazani simboli	7	Status uređaja	12
Dojava greške	11	Stavljanje izvan pogona	
Dokumentacija	6	Na stalno	13
F		Privremeno	11
Funkcija zaštite od smrzavanja	11	Sustav za grijanje	
I		Pražnjenje	11
Inspekcija	3	Prikazivanje tlaka punjenja	9
Instalacija	3	Punjenje	9
Isključivanje	11	T	
Izbornik		Temperatura polaznog voda grijanja	11
Konstrukcija	8	Podešavanje (bez regulatora)	10
K		Podešavanje (s priključenim regulatorom)	10
Kôdovi statusa	12	Temperatura tople vode	
L		Opasnost od opekline	4
Ljetni pogon	11	Podešavanje	10
M		Tlak punjenja	
Miris dimnih plinova	3	Digitalni prikaz	12
Miris plina	3	Tlak punjenja sustava grijanja	
Mjesto postavljanja	3	Prikazivanje	9
Mraz		Tlak sustava	9
Zaštita sustava grijanja od smrzavanja	11	U	
N		Ugovor o održavanju	13
Nedostatak vode	9	Uklanjanje smetnji	12
Njega	13	Upravljački elementi	6–7
O		V	
Održavanje	3, 5, 13	Vod za odvod kondenzata	
Odvodni lijevak		Provjera	13
Provjera	13	Vrijeme blokade plamenika	12
Osnovni prikaz	8	Z	
P		Zagrijavanje spremnika	10
Podaci za kontakt serviseru	12	Zaporni uređaji	11
Podešavanje jezika	12	Zbrinjavanje	
Podešavanje kontrasta displeja	12	Ambalaža	13
Pogon grijanja (kombinirani proizvod)		Pribor	13
Isključivanje	11	Proizvod	13
Popravak	3, 5		
Praćenje (Live Monitor)	12		
Prednji poklopac	6		
Pribor			
Zbrinjavanje otpada	13		
Priprema tople vode			
Isključivanje	10		
Proizvod			
Isključivanje	11		
Njega	13		



0020150302_01 ■ 27.05.2013

Vaillant d.o.o.

Planinska 11 ■ 10000 Zagreb

tel. 01 618 86 70 ■ tel. 01 618 86 71

tel. 01 606 43 80 ■ tehnički odjel 01 618 86 73

fax 01 618 86 69

info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

© Vaillant GmbH 2013

Ove upute, kao i njezini dijelovi, zaštićene su autorskim pravima i smiju se umnožavati ili obrađivati samo uz pismenu suglasnost proizvođača.